

Traditional Chinese | 繁體中文

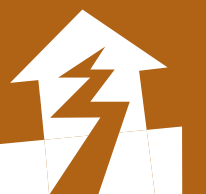
做好準備 應對自然災害

資源指南

 山火

 洪水

 風暴

 地震

 熱浪

 海嘯

 熱帶氣旋

2026

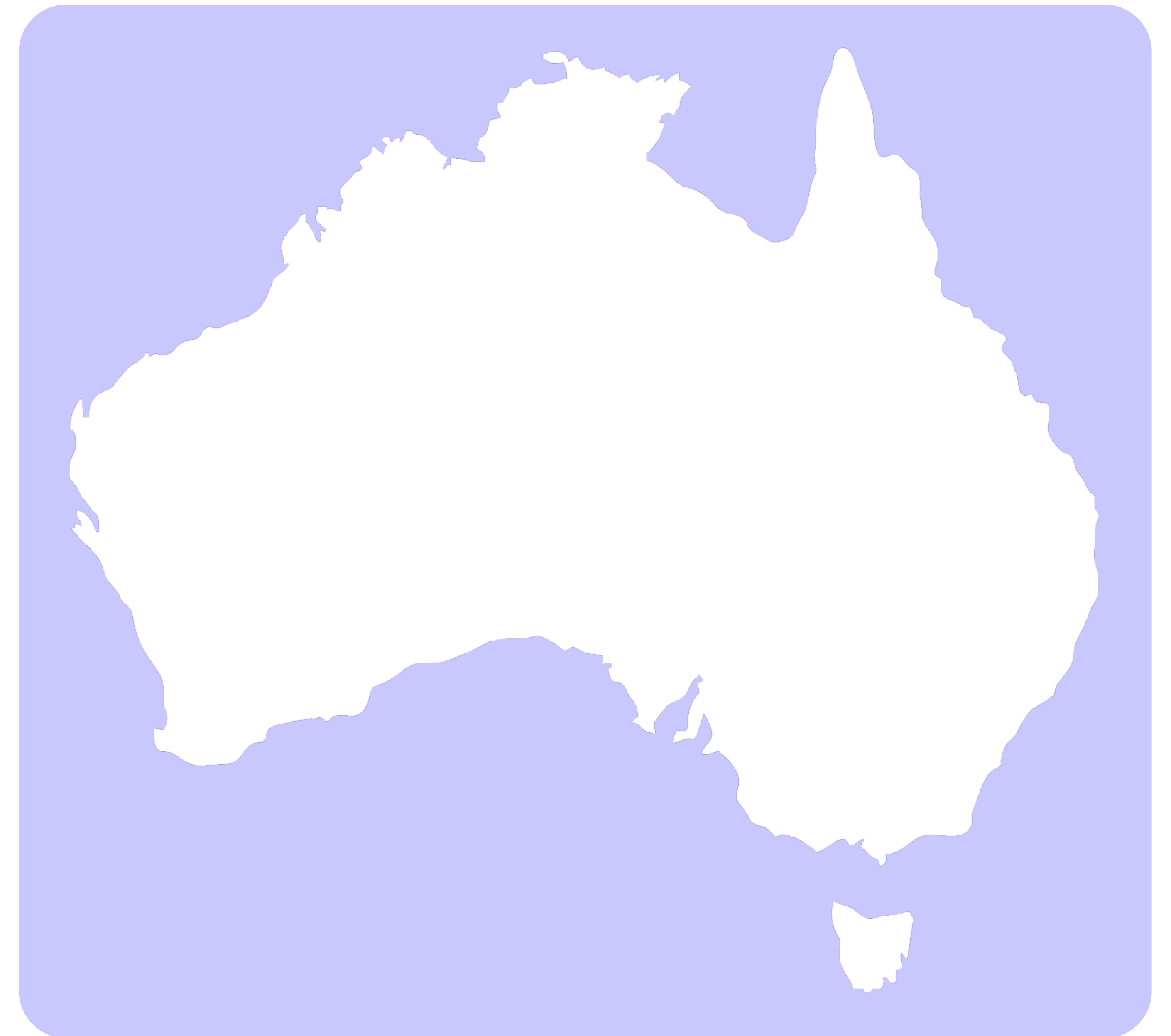


Australian Government

National Emergency Management Agency

對這片土地的致意

我們向全澳洲的原住民傳統擁有者致敬，並向過去和現在的長者表示敬意。我們承認他們與土地、水域、天空及社區之間持續存在的聯繫。



簡介

「做好準備」(Get Ready) 計劃旨在提升所有澳洲人的抗災能力，不論其面臨何種語言或識字障礙。為實現此目標，國家緊急事務管理局 (National Emergency Management Agency) 與昆士蘭重建局 (Queensland Reconstruction Authority) 共同製作了一系列已翻譯的自然災害資訊資源。

我們深知，來自多元文化和語言背景的社區成員在遭遇自然災害時，往往會面臨諸多障礙。這些社區成員可能是剛遷入該地區的新居民、缺乏當地支援網絡、存在語言隔閡，或是對當地自然災害風險的認知不足。

為有效觸及目標受眾，我們與全澳洲各地社區成員合作，並針對七種自然災害——山火、洪水、熱帶氣旋、風暴、熱浪、地震及海嘯——分別製作了宣傳影片與資料單張。這些資源提供十種語言版本：阿拉伯語、簡體中文（普通話）、繁體中文（粵語）、達利語、韓語、旁遮普語、泰語、尼泊爾語、西班牙語和越南語。

此外，我們亦提供「易讀版」（英文版），以提供具包容性且易於理解的資訊，協助識字率較低的社區居民。



資金來源說明

「自然災害無障礙與包容性社區教育資源」項目由澳洲政府透過國家緊急事務管理局（NEMA），在「災害風險減輕方案」（Disaster Risk Reduction Package）下提供資金支持。此項資金符合《國家自然災害風險減輕框架》（National Disaster Risk Reduction Framework）的宗旨，即降低自然災害的風險並減輕其對澳洲民眾的影響。

我們謹此感謝澳洲政府及 NEMA 的支持，使這些資源得以開發，為建設更安全、更高抗災能力的社區作出貢獻。



資源範例

風暴

為風暴做好準備

了解如何保障家人安全

欲了解更多資訊，請瀏覽網站
getready.gov.au/traditional-chinese

Australian Government
National Emergency Management Agency

地震

為地震做好準備

了解如何保障家人安全

欲了解更多資訊，請瀏覽網站
getready.gov.au/traditional-chinese

Australian Government
National Emergency Management Agency

熱帶氣旋

為熱帶氣旋做好準備

了解如何保障家人安全

欲了解更多資訊，請瀏覽網站
getready.gov.au/traditional-chinese

Australian Government
National Emergency Management Agency

熱浪

為熱浪做好準備

了解如何保障家人安全

欲了解更多資訊，請瀏覽網站
getready.gov.au/traditional-chinese

Australian Government
National Emergency Management Agency

做好準備 應對自然災害

及早準備 保障安全



緊急避難包內應準備的物品

- ☒ 衣物
- ☒ 羊毛毯
- ☒ 洗滌用品和衛生紙
- ☒ 防曬霜和消毒洗手液
- ☒ 藥物和急救箱
- ☒ 水（至少準備足夠每人每天 3 公升的份量）
- ☒ 食物（不易腐爛的食物和開罐器）
- ☒ 電池式收音機
- ☒ 手電筒及備用電池

如果需要緊急撤離，請務必攜帶：

- 手機及充電器
- 重要文件
- 貴重物品
- 現金和銀行卡
- 藥物

欲了解更多資訊，請瀏覽網站
getready.gov.au/traditional-chinese



Australian Government
National Emergency Management Agency

山火

為山火做好準備

為家人和家園做好應對山火的準備。

Traditional Chinese | 繁體中文

你知道嗎？

- 澳洲發生過一些全球最嚴重的山火，其中四成因自然災害導致的死亡案例皆源於山火。
- 2019-2020 年的「黑色夏季」山火燒毀了約 1,700 萬公頃的土地——面積相當於敘利亞。

何謂山火？

山火是指發生於草地或森林區域的非人為火災。此類火災極具危險性，可能對人命、財產及環境造成嚴重損害。飛火是火災中導致房屋損毀的主要原因。燃燒的樹枝與落葉可飄散數公里，透過縫隙侵入住宅引發火災。

我有危險嗎？

若你居住於森林、草原或灌木叢附近，特別是鄰近鄉村土地的區域、沿海地區或半城鎮區域，則面臨最大的山火風險。

警報系統

為防範山火，你需掌握兩項關鍵資訊：

- 火災危險等級 (FDR) 可預示一旦發生火災可能造成的危險程度。
- 緊急服務部門採用澳洲警報系統，用以顯示火災的威脅程度。該系統設有三個警報級別，為市民提供應採取行動的指引。



如何為山火做好準備

提前準備有助於山火發生時保障安全。請與家中成員共同商討溝通，確保每個人都清楚知道應對方案。

山火來臨前的準備事項：

- 做好防災措施
- 制定山火求生計劃
- 準備緊急避難包
- 與鄰居和當地社區居民保持聯繫

欲了解更多資訊，請瀏覽網站
getready.gov.au/traditional-chinese

Australian Government
National Emergency Management Agency



Australian Government
National Emergency Management Agency

為何這很重要

自然災害對全澳洲各地的社區構成實質威脅。我們必須立即採取行動做好準備，且每個人都應能取得清晰、可靠的資訊。

「為自然災害做好準備」（Get Ready for Natural Hazards）是一套專為多元文化和語言背景的社區而設的資源。它提供包容性的翻譯資訊，幫助民眾了解風險並採取實際措施做好準備。

在自然災害來臨前做好準備，有助於保障民眾安全並加速災後復原。重要的是，每個人都應了解各種極端天氣的類型、自身能採取的行動，以及如何確保自身安全。

透過這些資源以及你的支持，我們能夠提升多元文化和語言背景的社區成員的防災意識，並強化他們的防災準備能力。



你可以如何提供協助

你扮演著至關重要的角色，因為你要確保這些資源能送達最需要的人手中。

請透過以下方式分享這些翻譯資源，協助我們幫助全澳洲的多文化社區保障家庭安全：

- 透過你的社區網絡和公共空間
- 透過你所在組織的社交媒體平台
- 透過電子通訊或社區通告
- 透過在社區內的公開討論中談及備災工作

重要提示：不知道該從何著手？這些資料單張既實用又易懂，更為你和你的社區提供許多關於每種自然災害的實用建議。

如果你不確定該關注了解哪些（種）自然災害，我們建議你先從「各類自然災害」資源開始。這份資源簡單概述了共七種的自然災害，並針對每種災害總結了重要資訊。

讓我們齊心協力，共同打造更安全、抗災能力更高的社區。



可用資源

本指南包含各項資源的連結，所有資源均提供**不同語言**版本。請瀏覽 getready.gov.au/languages，獲取阿拉伯語、簡體中文（普通話）、繁體中文（粵語）、達利語、韓語、旁遮普語、泰語、越南語、西班牙語、尼泊爾語和英語版本的資源。

所有自然災害類資源均包含海報與影片；針對特定自然災害的資源則包含資料單張、影片，以及附有說明文字的社交媒體貼文。請點擊下方各自然災害類別，探索最符合你及你所在社區需求的資源。

點擊下方圖示以探索相關資源。

各類自然災害



山火



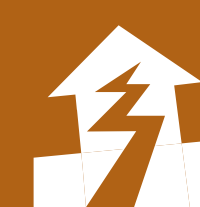
洪水



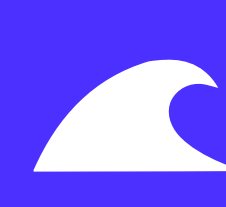
熱浪



風暴



地震



海嘯



熱帶氣旋

各類自然災害



做好準備 應對自然災害



Australian Government

National Emergency Management Agency



各類自然災害：可列印海報

對於部分社區居民而言，他們可能尚不熟悉為自然災害做好準備的重要性。這些海報旨在提高大眾對各種可能影響他們的自然災害的認識。我們在設計時兼顧了靈活性，大眾可輕鬆列印並以任何尺寸展示，適合張貼於大廳、候診室、禮堂或社區中心等以社區為本的場所。

下載[繁體中文](#)版海報。



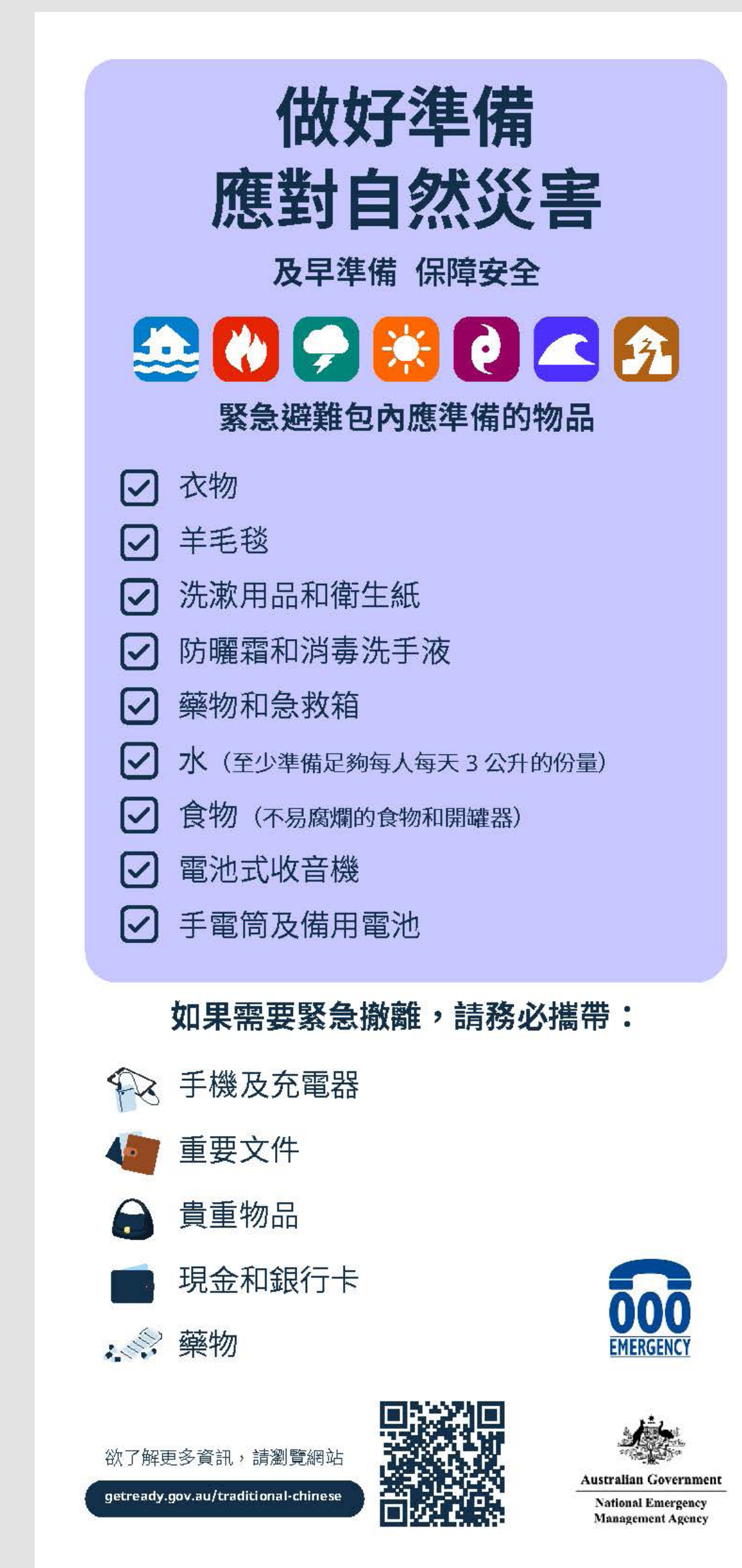


各類自然災害：磁石貼設計圖

我們希望協助社區成員在遭遇自然災害時能有更充分的準備。這款磁石貼設計能有效提醒民眾應將哪些必需品放入緊急避難包中，並鼓勵社區成員自行準備一個避難包。此外，透過掃描二維碼還能輕鬆獲取更詳細的資訊。請將這款磁石貼分享給社區成員，讓他們將其張貼在家中顯眼處。

查看[繁體中文](#)版磁石貼設計圖。

若你所屬的組織需要專業印刷用的完整檔（含裁切邊與出血線），請透過 getready@qra.qld.gov.au 聯絡我們以索取存取權限。

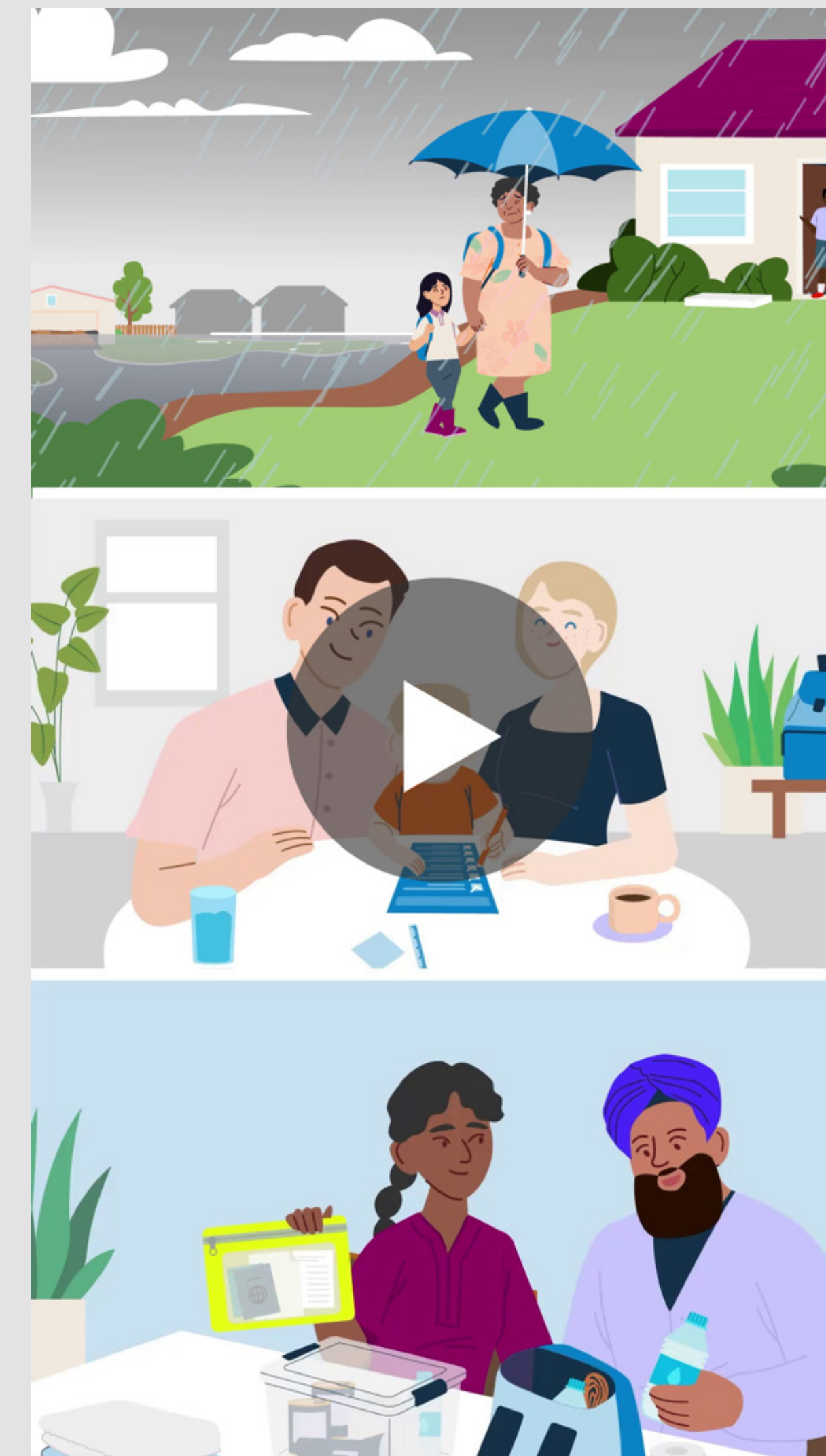




各類自然災害的宣傳影片

這段 30 秒的介紹影片結合實景拍攝與動畫，在避免引發恐懼或不安的前提下，說明自然災害的成因，並提高大眾對預先防範自然災害之重要性的警覺性。每段影片皆以簡明扼要、符合文化背景且便於線上分享為設計原則。

觀看[繁體中文](#)版影片。



Australian Government

National Emergency Management Agency



山火



為山火
做好準備



Australian Government

National Emergency Management Agency



資料單張 — 山火

「做好準備」(Get Ready) 系列資訊單張共七份，每份皆針對一種自然災害，由我們與全澳洲各地的社區成員共同編製，結合了我們對備災工作的現有知識與文化背景。

資料單張包含哪些內容？

- 針對該自然災害的說明及其在澳洲可能出現的狀況
- 協助你評估自身風險的實用資訊
- 關於如何準備應對山火的建議
- 一份實用的檢查清單，協助你制定山火發生時的應對計劃

下載繁體中文版山火資料單張。



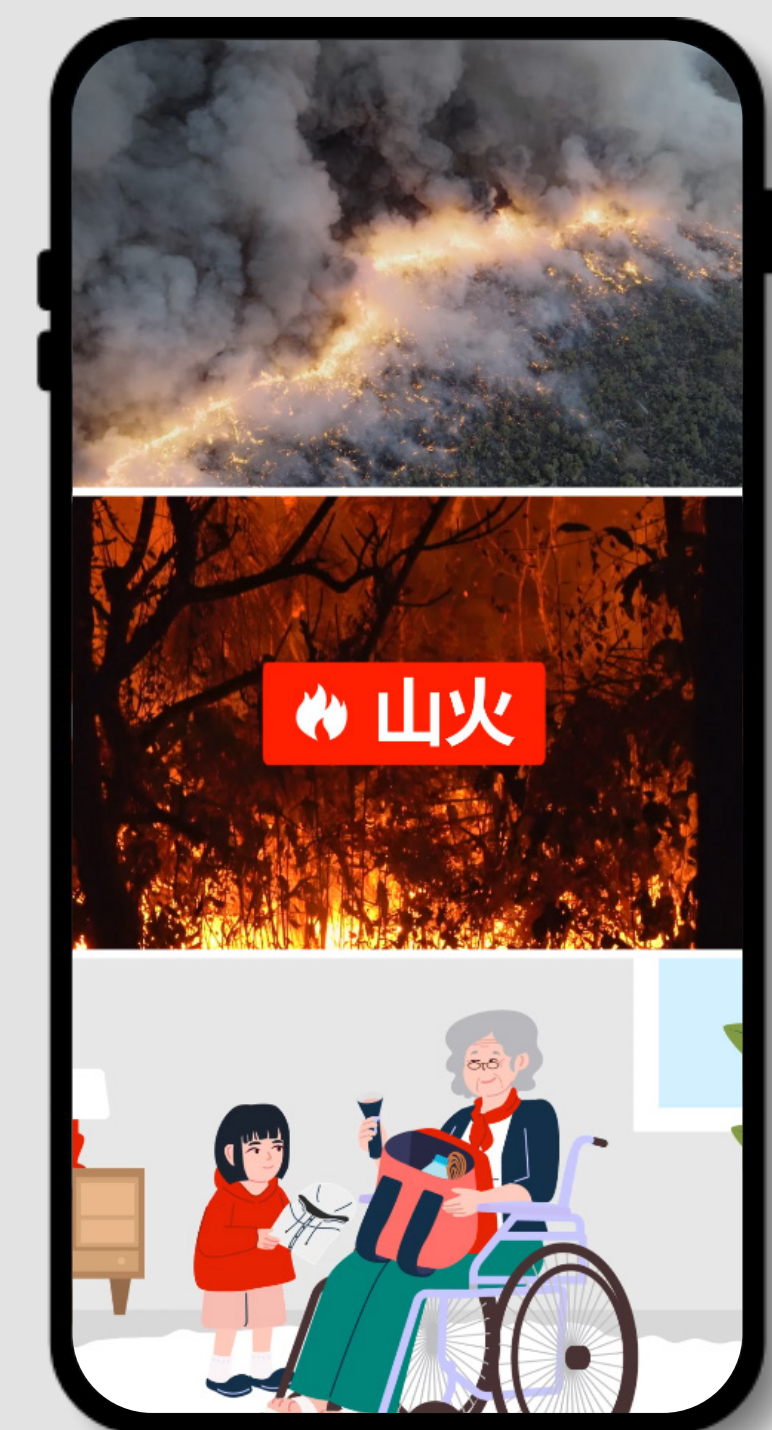
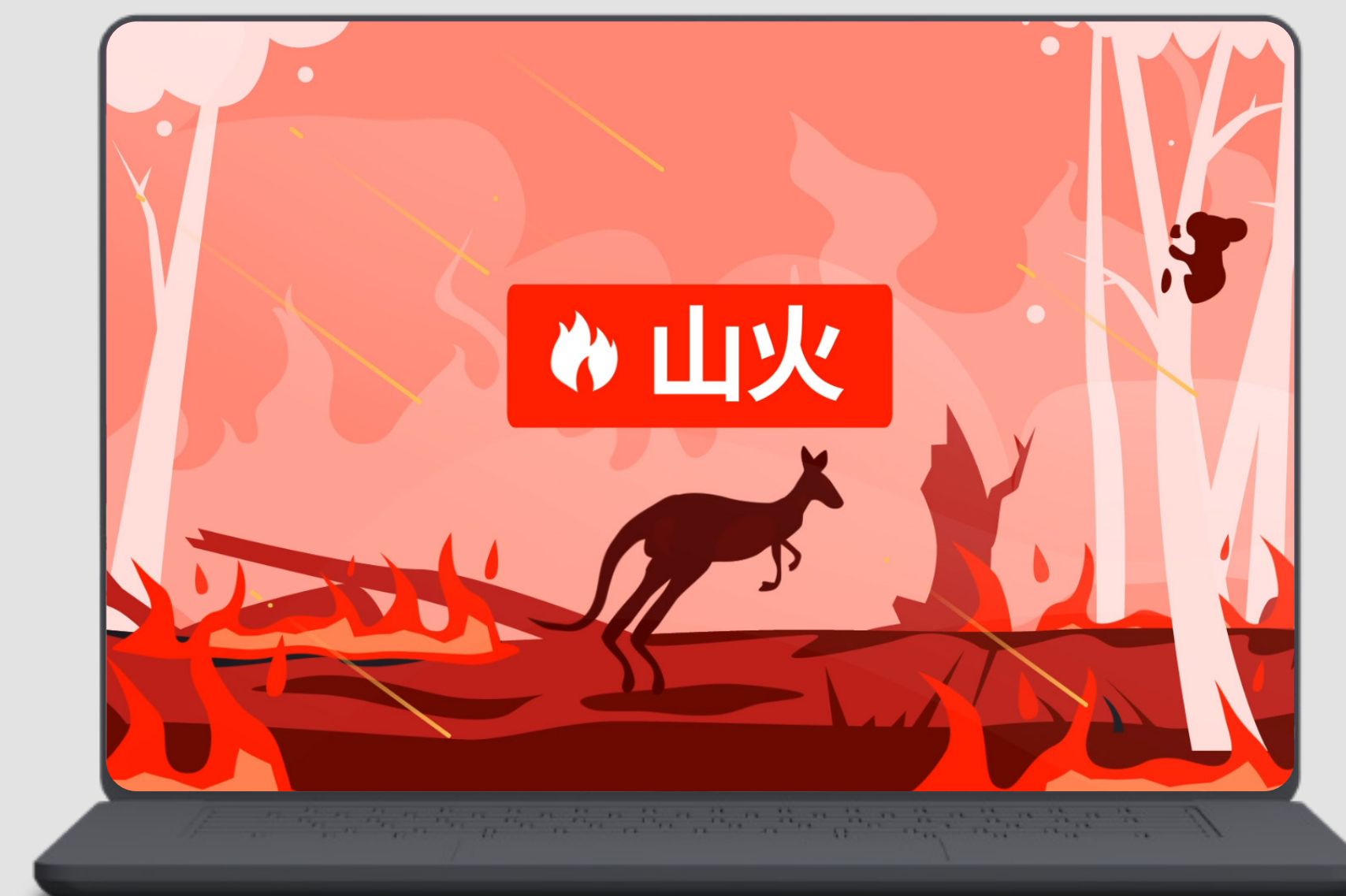
Australian Government
National Emergency Management Agency



山火影片

我們製作了 15 秒的短片，旨在透過數位平台（例如你的網站或社交媒體）吸引社區關注，而 2 分鐘的影片則詳細說明了山火的風險、相關建議及應對山火所需的準備措施。

繁體中文版：（長度）15 秒 | 2 分鐘





山火社交媒體素材

我們設計了一些易於使用的社交媒體圖片，協助你更輕鬆地向大眾傳達備災工作之重要性的訊息。

下載繁體中文版的山火社交媒體貼文。





山火網頁

所有資源均會引導你返回「做好準備」網站，該網站提供一系列實用的資源供你進一步查閱，包括與你相關的司法管轄區資訊，以及當地社區或行政區的詳細資料。

我們已徵詢全澳洲各地政府部門的意見，以確保你能輕鬆取得正確的當地資訊。

查看[繁體中文](#)版山火網頁。



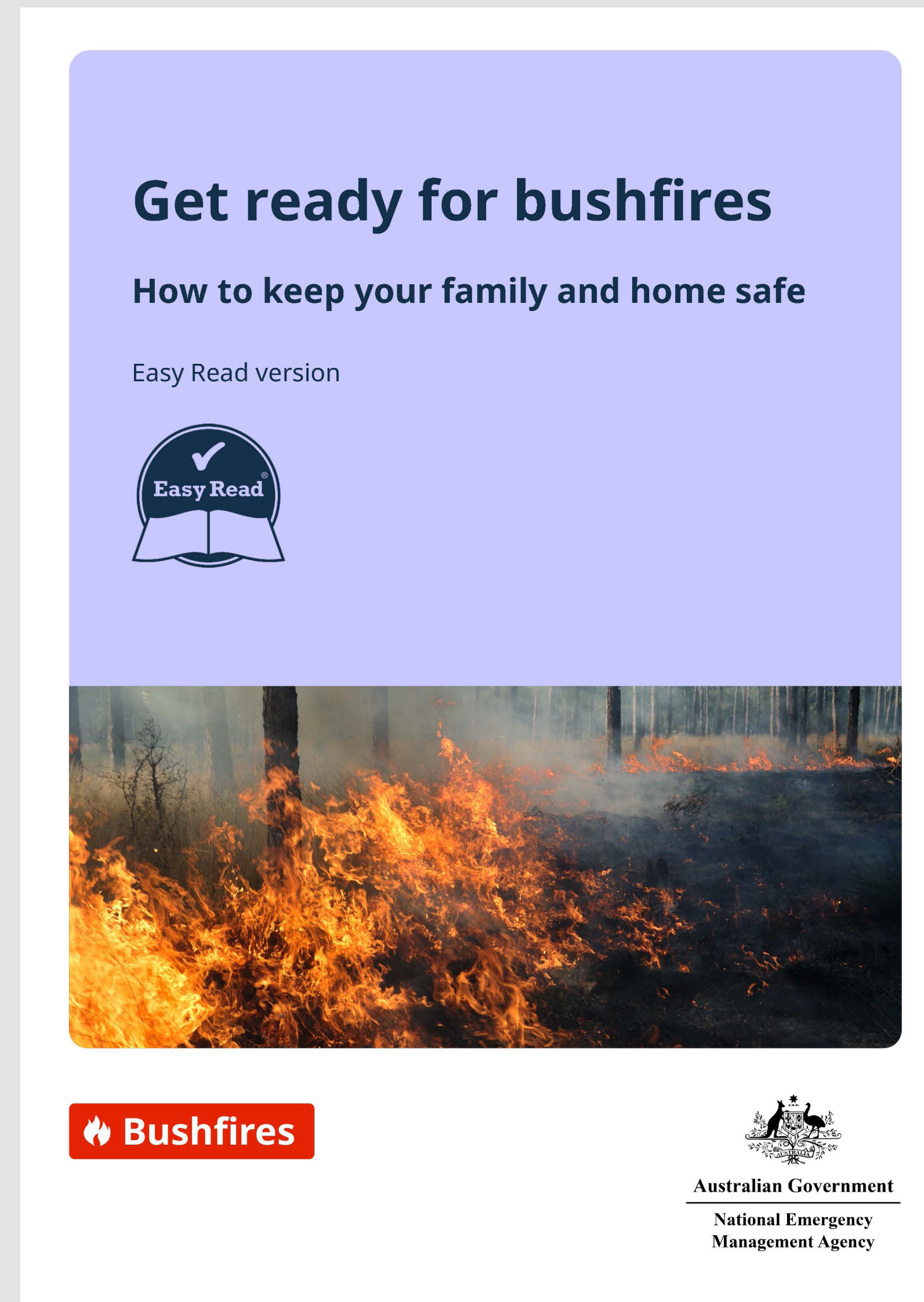
Australian Government
National Emergency Management Agency



易讀版資料單張 — 山火

我們製作了「易讀版」(Easy Read) 資源，以確保識字能力較低的人士及殘疾人士也能輕鬆獲取相關資訊。這些資源以簡單明瞭的形式呈現關鍵訊息，讓更多人能夠了解風險並知道如何做好準備。

目前提供英語版本。





為洪水 做好準備



Australian Government
National Emergency Management Agency



資料單張 — 洪水

「做好準備」(Get Ready) 系列資訊單張共七份，每份皆針對一種自然災害，由我們與全澳洲各地的社區成員共同編製，結合了我們對備災工作的現有知識與文化背景。

資料單張包含哪些內容？

- 針對該自然災害的說明及其在澳洲可能出現的狀況
- 協助你評估自身風險的實用資訊
- 關於如何為洪水做好準備的建議
- 一份實用的檢查清單，協助你制定洪水發生時的應變計劃

下載繁體中文版洪水資料單張。



Australian Government
National Emergency Management Agency



洪水影片

我們製作了 15 秒的短片，旨在透過數位平台（例如你的網站或社交媒體）吸引社區關注，而 2 分鐘的影片則詳細說明了洪水的風險、相關建議及應對洪水所需的準備措施。

繁體中文版：（長度）15 秒 | 2 分鐘



Australian Government
National Emergency Management Agency



洪水社交媒體素材

我們設計了一些易於使用的社交媒體圖片，協助你更輕鬆地向大眾傳達備災工作之重要性的訊息。

下載繁體中文版的洪水社交媒體貼文。





洪水網頁

所有資源均會引導你返回「做好準備」網站，該網站提供一系列實用的資源供你進一步查閱，包括與你相關的司法管轄區資訊，以及當地社區或行政區的詳細資料。

我們已徵詢全澳洲各地政府部門的意見，以確保你能輕鬆取得正確的當地資訊。

查看[繁體中文](#)版洪水網頁。

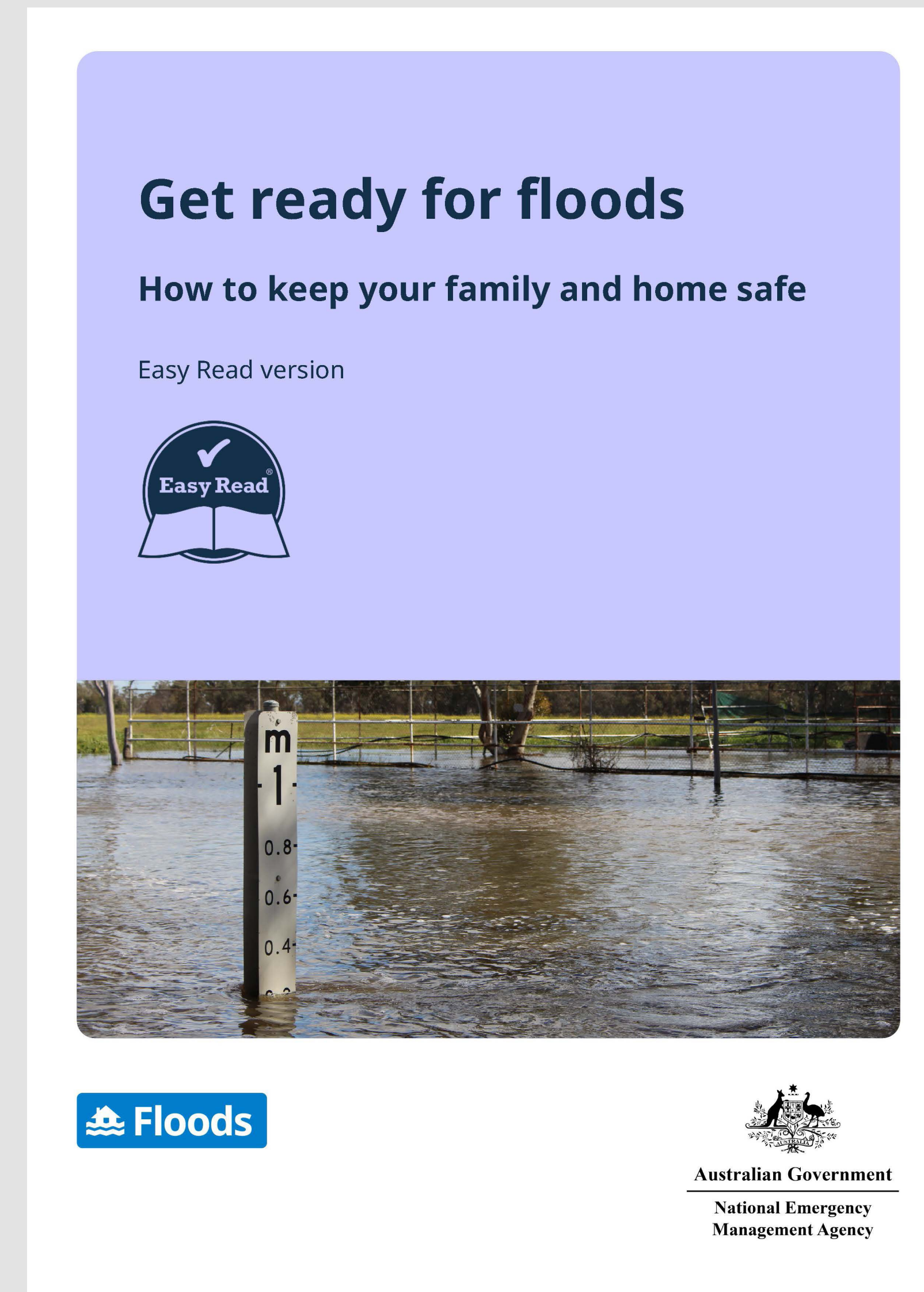




易讀版資料單張 — 洪水

我們製作了「易讀版」(Easy Read) 資源，以確保識字能力較低的人士及殘疾人士也能輕鬆獲取相關資訊。這些資源以簡單明瞭的形式呈現關鍵訊息，讓更多人能夠了解風險並知道如何做好準備。

目前提供英語版本。



 熱浪



為熱浪 做好準備



Australian Government
National Emergency Management Agency



資料單張 — 熱浪

「做好準備」(Get Ready) 系列資訊單張共七份，每份皆針對一種自然災害，由我們與全澳洲各地的社區成員共同編製，結合了我們對備災工作的現有知識與文化背景。

資料單張包含哪些內容？

- 針對該自然災害的說明及其在澳洲可能出現的狀況
- 協助你評估自身風險的實用資訊
- 關於如何為熱浪做好準備的建議
- 一份實用的檢查清單，協助你制定熱浪發生時的應變計劃

下載繁體中文版熱浪資料單張。



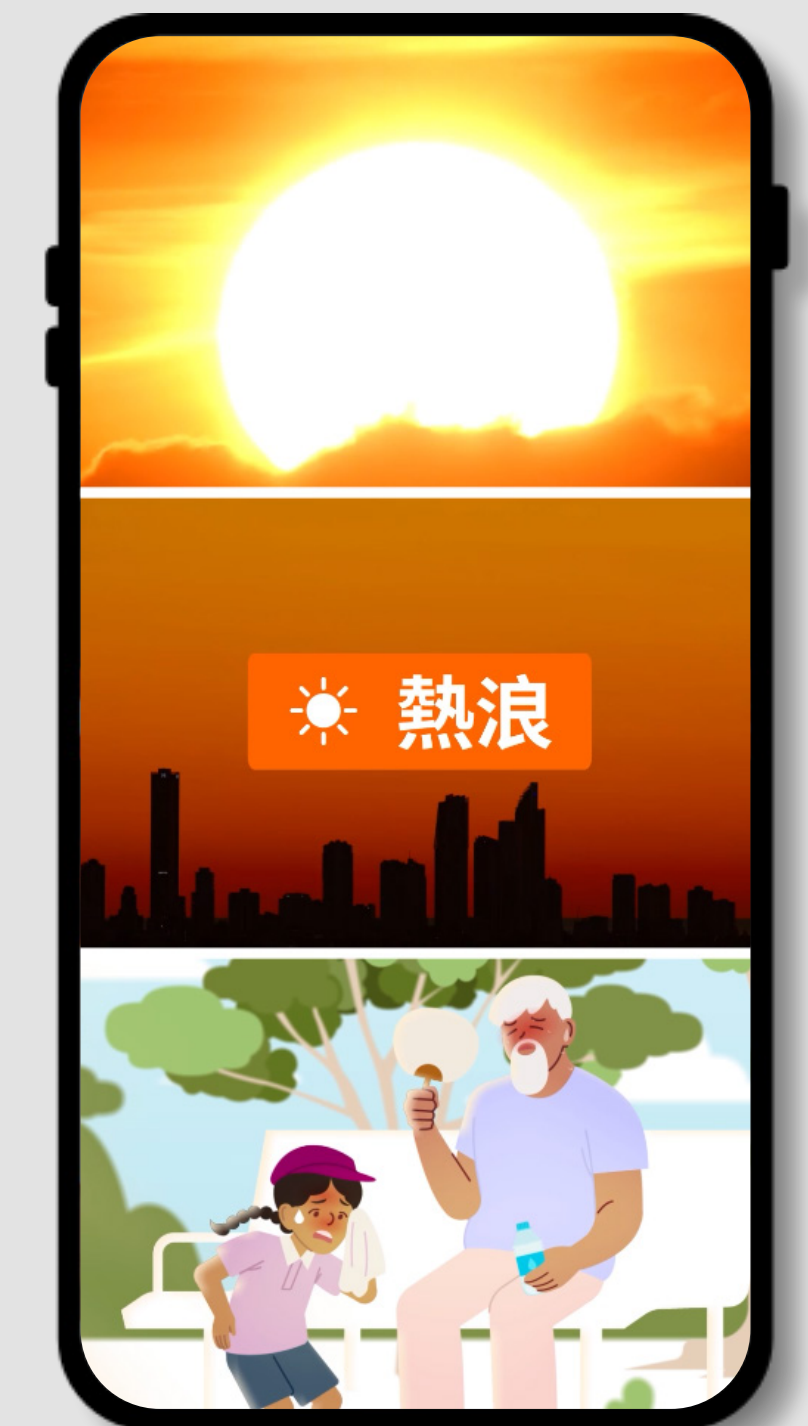
Australian Government
National Emergency Management Agency



熱浪影片

我們製作了 15 秒的短片，旨在透過數位平台（例如你的網站或社交媒體）吸引社區關注，而 2 分鐘的影片則詳細說明了熱浪的風險、相關建議及應對熱浪所需的準備措施。

繁體中文版：（長度）15 秒 | 2 分鐘



Australian Government

National Emergency Management Agency



熱浪社交媒體素材

我們設計了一些易於使用的社交媒體圖片，協助你更輕鬆地向大眾傳達備災工作之重要性的訊息。

下載繁體中文版的熱浪社交媒體貼文。





熱浪網頁

所有資源均會引導你返回「做好準備」網站，該網站提供一系列實用的資源供你進一步查閱，包括與你相關的司法管轄區資訊，以及當地社區或行政區的詳細資料。

我們已徵詢全澳洲各地政府部門的意見，以確保你能輕鬆取得正確的當地資訊。

查看[繁體中文](#)版熱浪網頁。

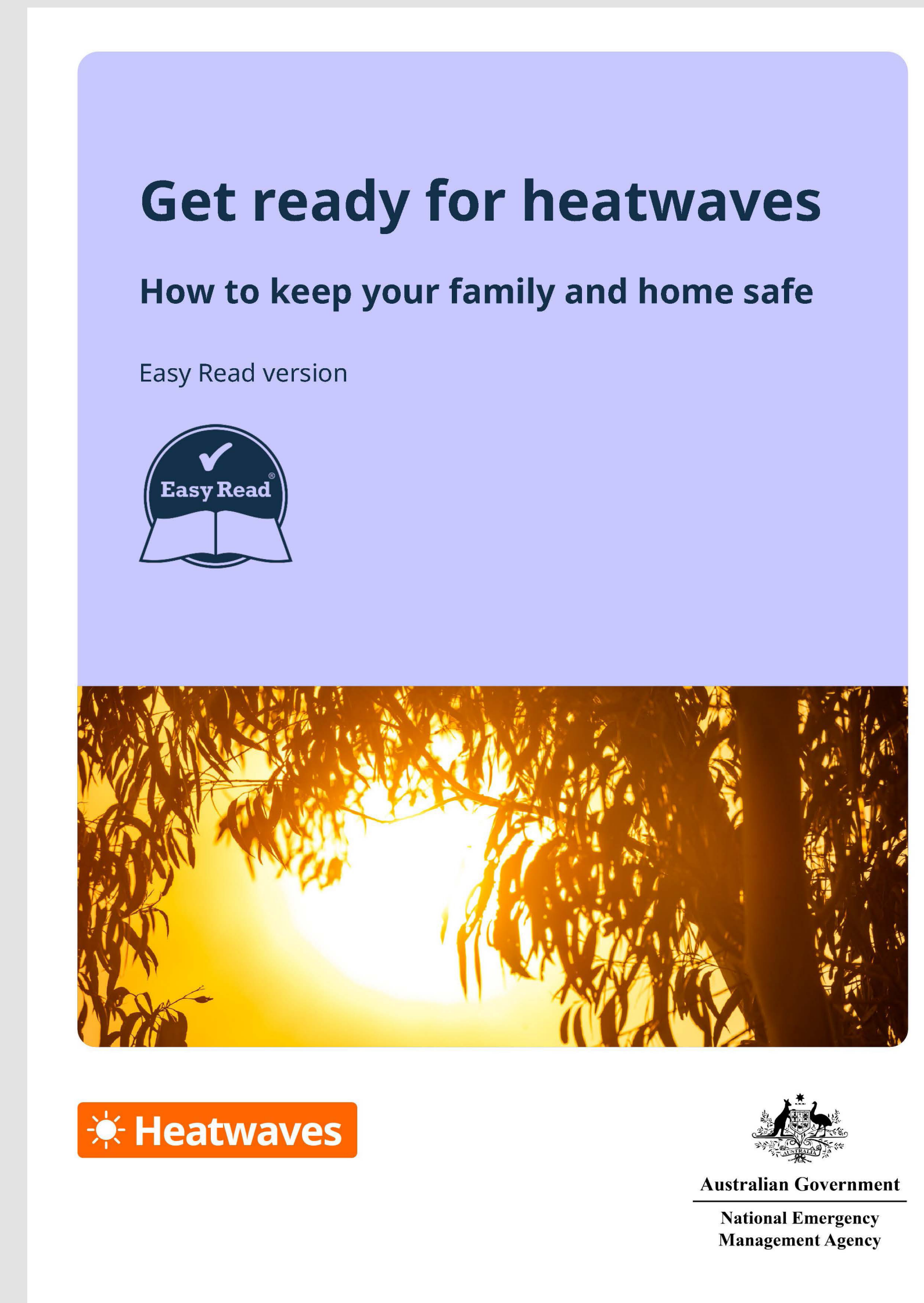




易讀版資料單張 — 熱浪

我們製作了「易讀版」(Easy Read) 資源，以確保識字能力較低的人士及殘疾人士也能輕鬆獲取相關資訊。這些資源以簡單明瞭的形式呈現關鍵訊息，讓更多人能夠了解風險並知道如何做好準備。

目前提供英語版本。





為風暴 做好準備



Australian Government
National Emergency Management Agency



資料單張 — 風暴

「做好準備」(Get Ready) 系列資訊單張共七份，每份皆針對一種自然災害，由我們與全澳洲各地的社區成員共同編製，結合了我們對備災工作的現有知識與文化背景。

資料單張包含哪些內容？

- 針對該自然災害的說明及其在澳洲可能出現的狀況
- 協助你評估自身風險的實用資訊
- 關於如何為風暴做好準備的建議
- 一份實用的檢查清單，用於制定風暴來襲時的應變計劃

下載繁體中文版風暴資料單張。





風暴影片

我們製作了 15 秒的短片，旨在透過數位平台（例如你的網站或社交媒體）吸引社區關注，而 2 分鐘的影片則詳細說明了風暴的風險、相關建議及應對風暴所需的準備措施。

繁體中文版：（長度）15 秒 | 2 分鐘





風暴社交媒體素材

我們設計了一些易於使用的社交媒體圖片，協助你更輕鬆地向大眾傳達備災工作之重要性的訊息。

下載繁體中文版的風暴社交媒體貼文。



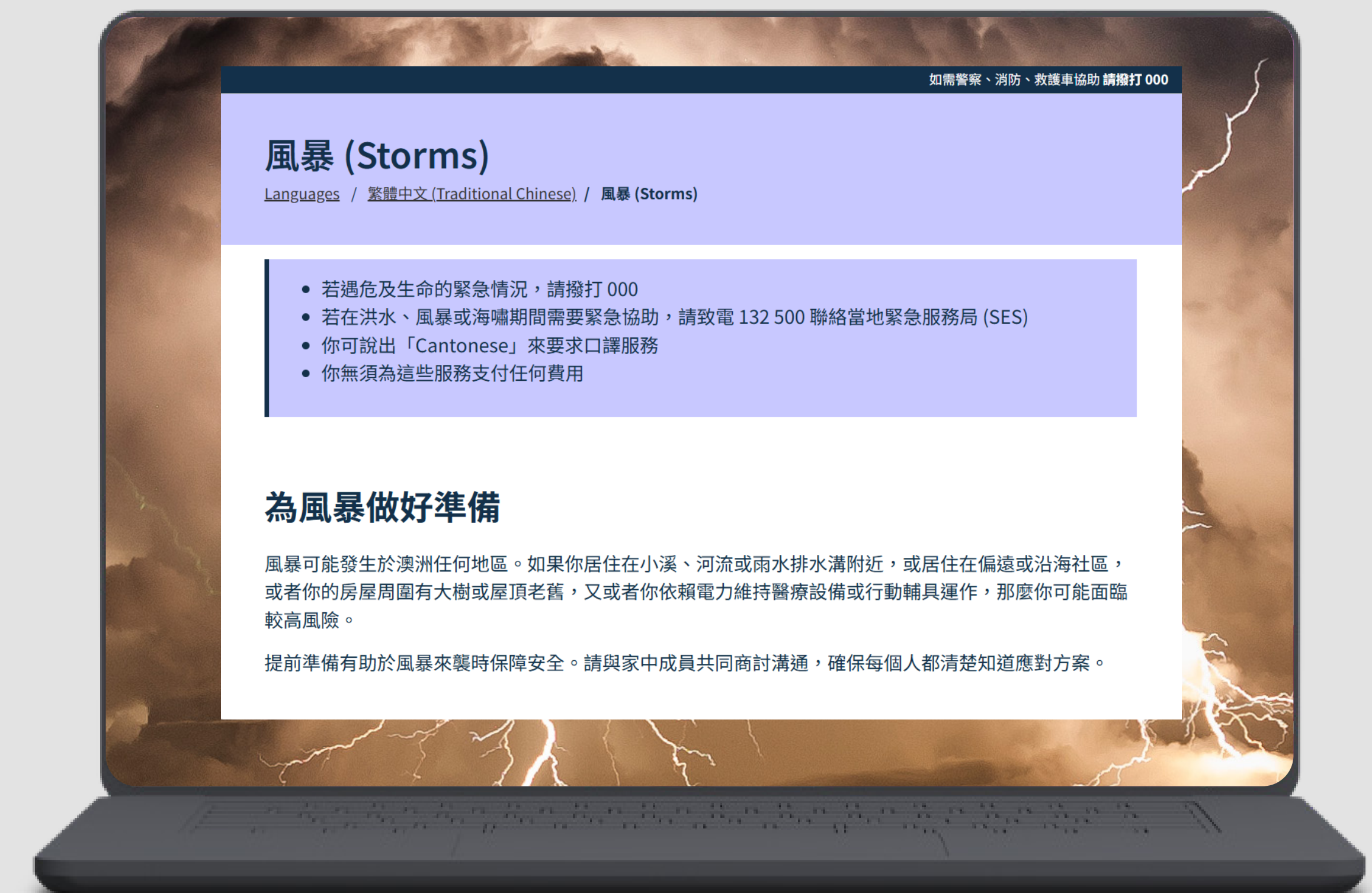


風暴網頁

所有資源均會引導你返回「做好準備」網站，該網站提供一系列實用的資源供你進一步查閱，包括與你相關的司法管轄區資訊，以及當地社區或行政區的詳細資料。

我們已徵詢全澳洲各地政府部門的意見，以確保你能輕鬆取得正確的當地資訊。

查看[繁體中文](#)版風暴網頁。

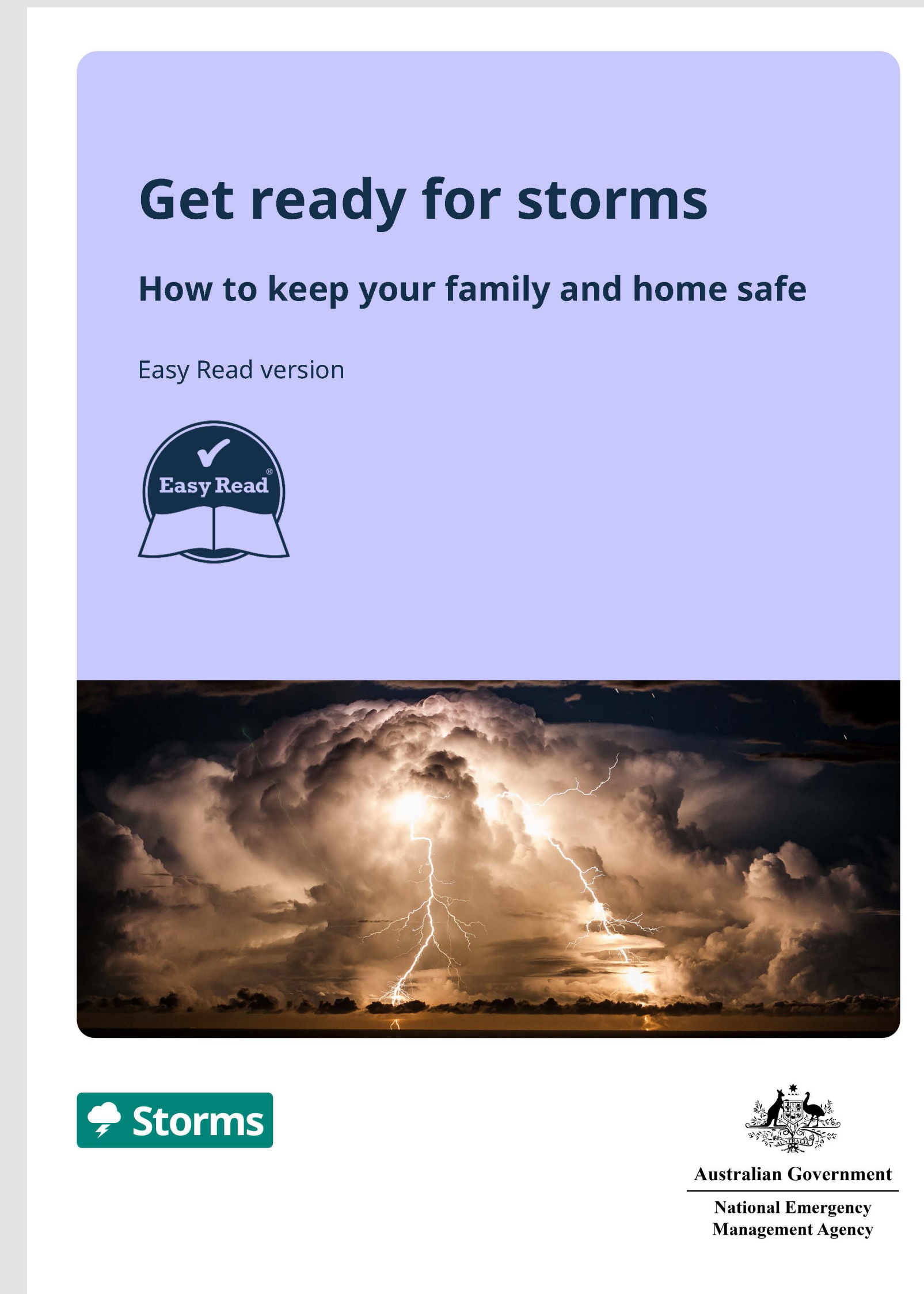




易讀版資料單張 — 風暴

我們製作了「易讀版」(Easy Read) 資源，以確保識字能力較低的人士及殘疾人士也能輕鬆獲取相關資訊。這些資源以簡單明瞭的形式呈現關鍵訊息，讓更多人能夠了解風險並知道如何做好準備。

目前提供英語版本。





地震

為地震
做好準備



Australian Government

National Emergency Management Agency



資料單張 — 地震

「做好準備」(Get Ready) 系列資訊單張共七份，每份皆針對一種自然災害，由我們與全澳洲各地的社區成員共同編製，結合了我們對備災工作的現有知識與文化背景。

資料單張包含哪些內容？

- 針對該自然災害的說明及其在澳洲可能出現的狀況
- 協助你評估自身風險的實用資訊
- 關於如何為地震做好準備的建議
- 一份實用的檢查清單，用於制定地震發生時的應變計劃

下載繁體中文版地震資料單張。



Australian Government
National Emergency Management Agency



地震影片

我們製作了 15 秒的短片，旨在透過數位平台（例如你的網站或社交媒體）吸引社區關注，而 2 分鐘的影片則詳細說明了地震的風險、相關建議及應對地震所需的準備措施。

繁體中文版：（長度）15 秒 | 2 分鐘



Australian Government

National Emergency Management Agency



地震社交媒體素材

我們設計了一些易於使用的社交媒體圖片，協助你更輕鬆地向大眾傳達備災工作之重要性的訊息。

下載繁體中文版的地震社交媒體貼文。



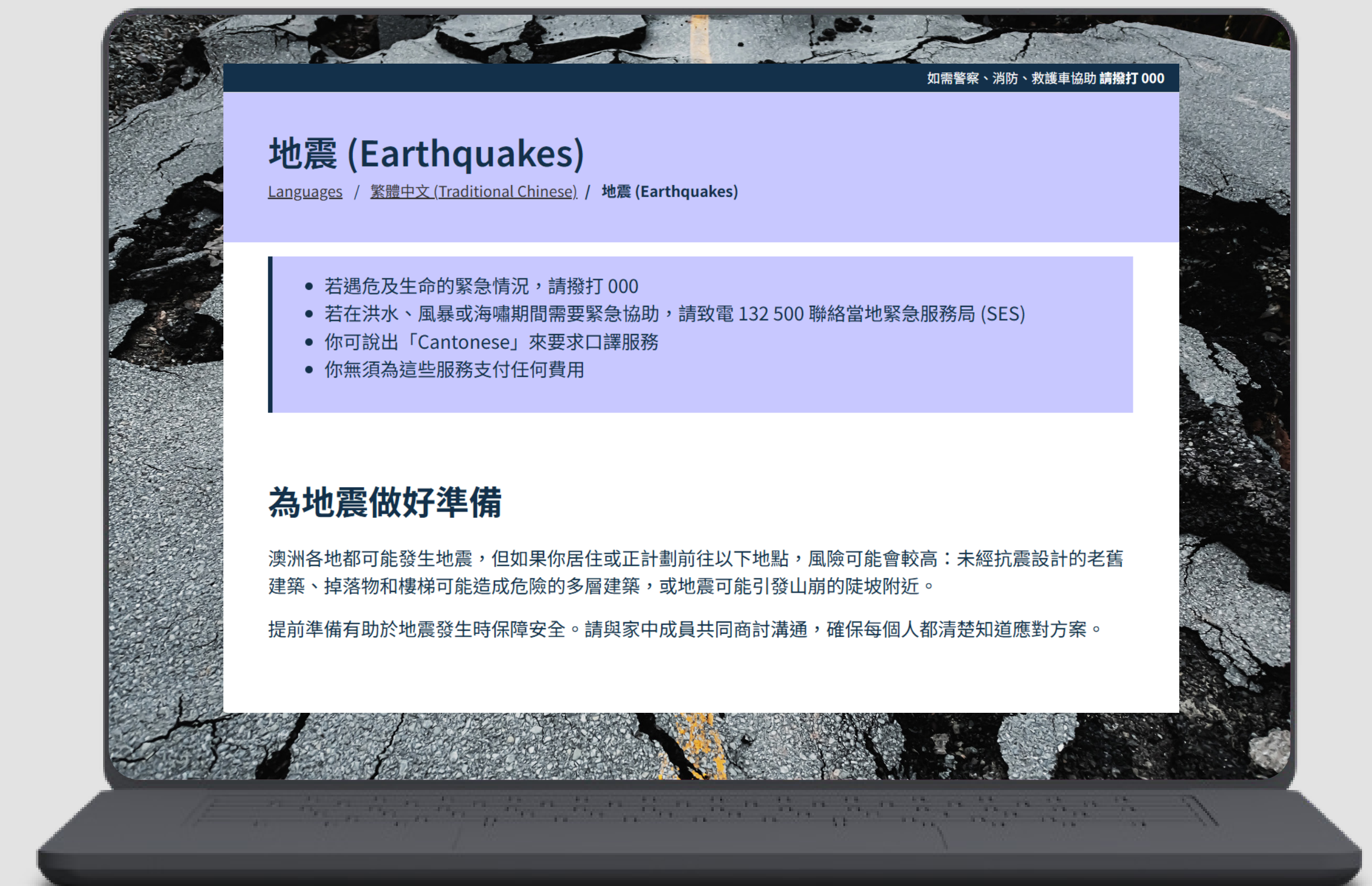


地震網頁

所有資源均會引導你返回「做好準備」網站，該網站提供一系列實用的資源供你進一步查閱，包括與你相關的司法管轄區資訊，以及當地社區或行政區的詳細資料。

我們已徵詢全澳洲各地政府部門的意見，以確保你能輕鬆取得正確的當地資訊。

查看[繁體中文](#)版地震網頁。

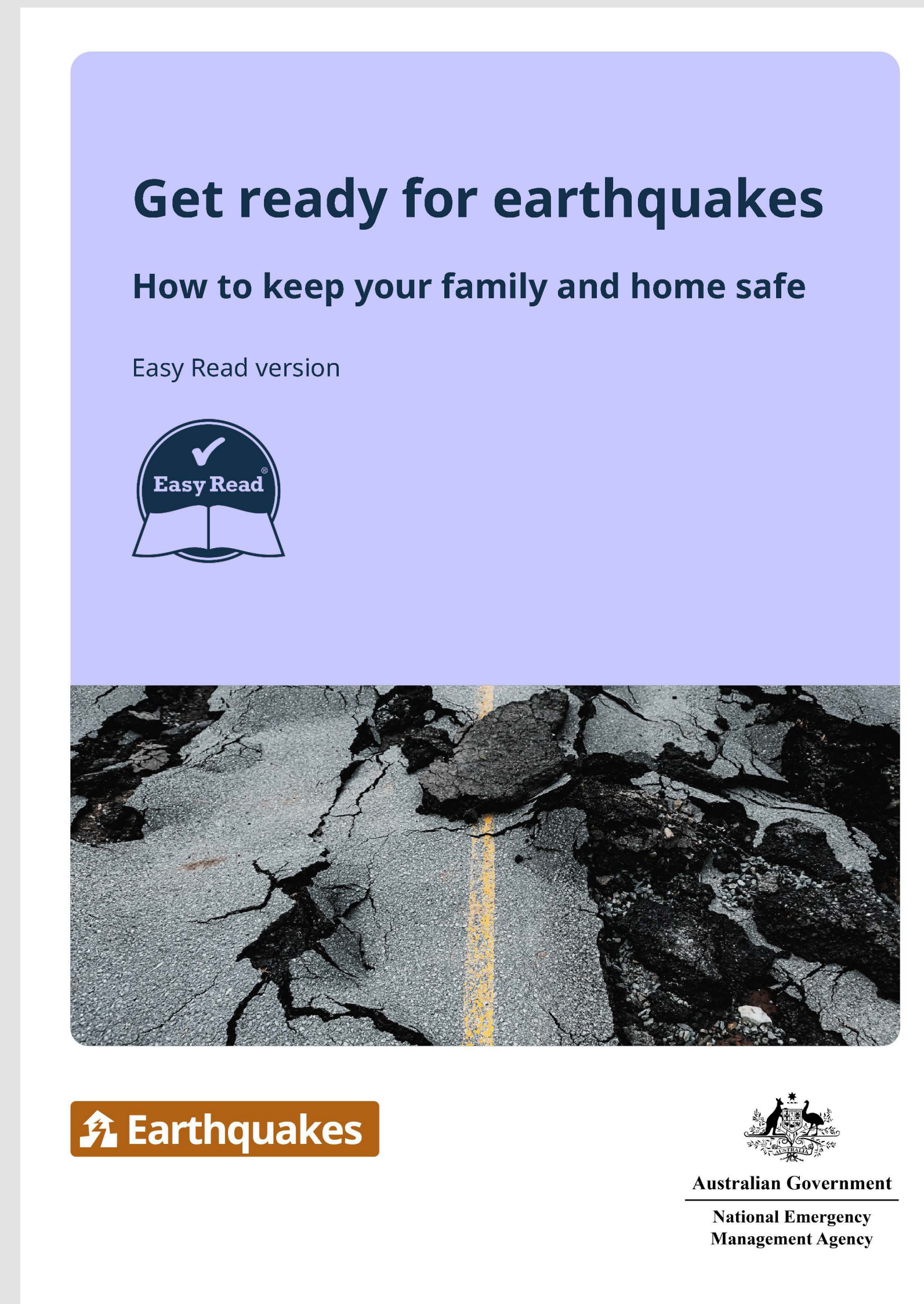




易讀版資料單張 — 地震

我們製作了「易讀版」(Easy Read) 資源，以確保識字能力較低的人士及殘疾人士也能輕鬆獲取相關資訊。這些資源以簡單明瞭的形式呈現關鍵訊息，讓更多人能夠了解風險並知道如何做好準備。

目前提供英語版本。



Australian Government
National Emergency Management Agency



為海嘯
做好準備



Australian Government
National Emergency Management Agency



資訊單張 — 海嘯

「做好準備」(Get Ready) 系列資訊單張共七份，每份皆針對一種自然災害，由我們與全澳洲各地的社區成員共同編製，結合了我們對備災工作的現有知識與文化背景。

資料單張包含哪些內容？

- 針對該自然災害的說明及其在澳洲可能出現的狀況
- 協助你評估自身風險的實用資訊
- 關於如何為海嘯做好準備的建議
- 一份實用的檢查清單，協助你制定海嘯發生時的應變計劃

下載繁體中文版海嘯資訊單張。



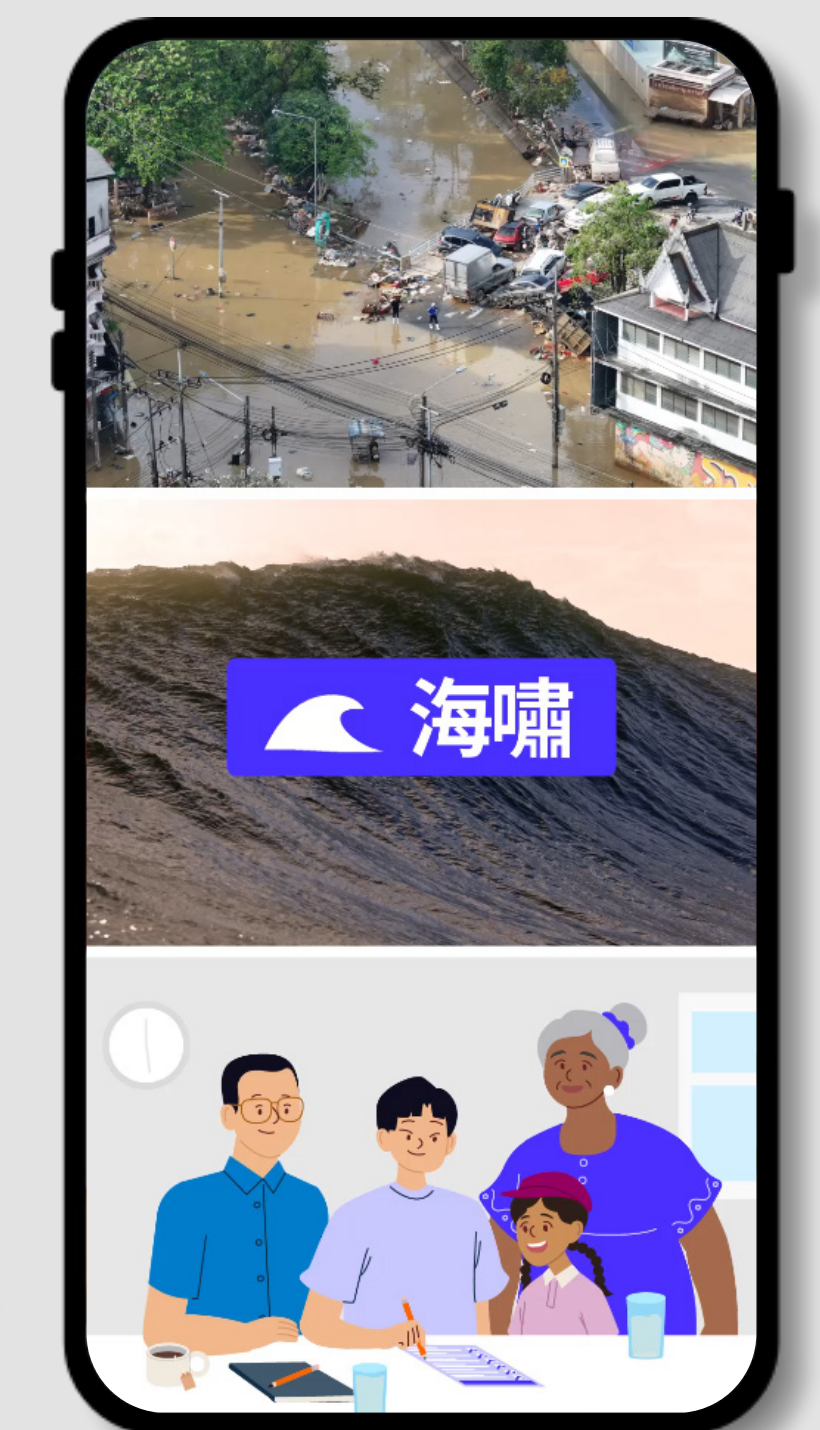
Australian Government
National Emergency Management Agency



海嘯影片

我們製作了 15 秒的短片，旨在透過數位平台（例如你的網站或社交媒體）吸引社區關注，而 2 分鐘的影片則詳細說明了海嘯的風險、相關建議及應對海嘯所需的準備措施。

繁體中文版：（長度）15 秒 | 2 分鐘



Australian Government

National Emergency Management Agency



海嘯社交媒體素材

我們設計了一些易於使用的社交媒體圖片，協助你更輕鬆地向大眾傳達備災工作之重要性的訊息。

下載繁體中文版的海嘯社交媒體貼文。



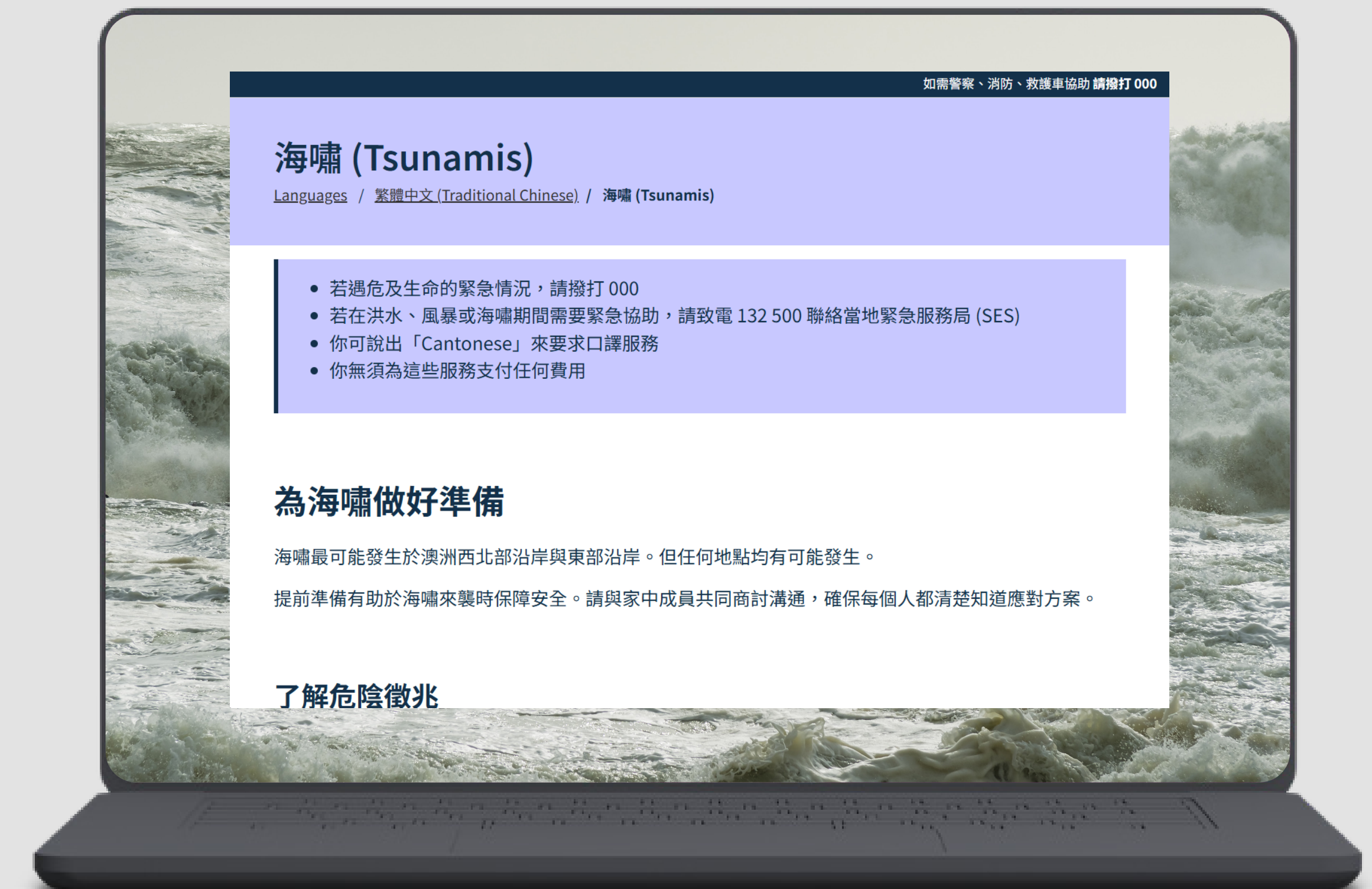


海嘯網頁

所有資源均會引導你返回「做好準備」網站，該網站提供一系列實用的資源供你進一步查閱，包括與你相關的司法管轄區資訊，以及當地社區或行政區的詳細資料。

我們已徵詢全澳洲各地政府部門的意見，以確保你能輕鬆取得正確的當地資訊。

查看[繁體中文](#)版海嘯網頁。

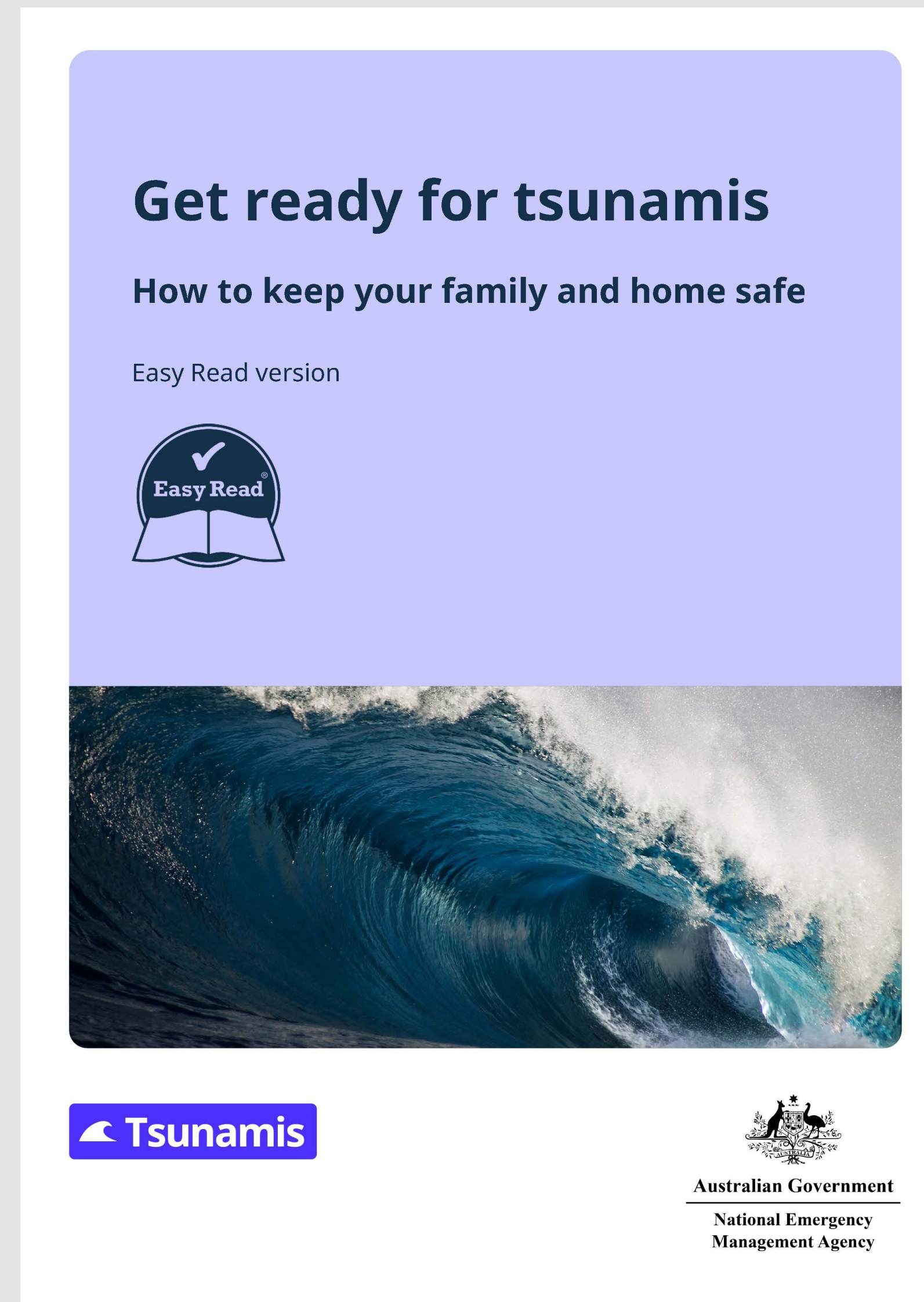




易讀版資料單張 — 海嘯

我們製作了「易讀版」(Easy Read) 資源，以確保識字能力較低的人士及殘疾人士也能輕鬆獲取相關資訊。這些資源以簡單明瞭的形式呈現關鍵訊息，讓更多人能夠了解風險並知道如何做好準備。

目前提供英語版本。





 **熱帶氣旋**



**為熱帶氣旋
做好準備**



Australian Government

National Emergency Management Agency



資料單張 — 熱帶氣旋

「做好準備」(Get Ready) 系列資訊單張共七份，每份皆針對一種自然災害，由我們與全澳洲各地的社區成員共同編製，結合了我們對備災工作的現有知識與文化背景。

資料單張包含哪些內容？

- 針對該自然災害的說明及其在澳洲可能出現的狀況
- 協助你評估自身風險的實用資訊
- 關於如何為熱帶氣旋做好準備的建議
- 一份實用的檢查清單，協助你制定熱帶氣旋發生時的應變計劃

下載繁體中文版熱帶氣旋資訊單張。



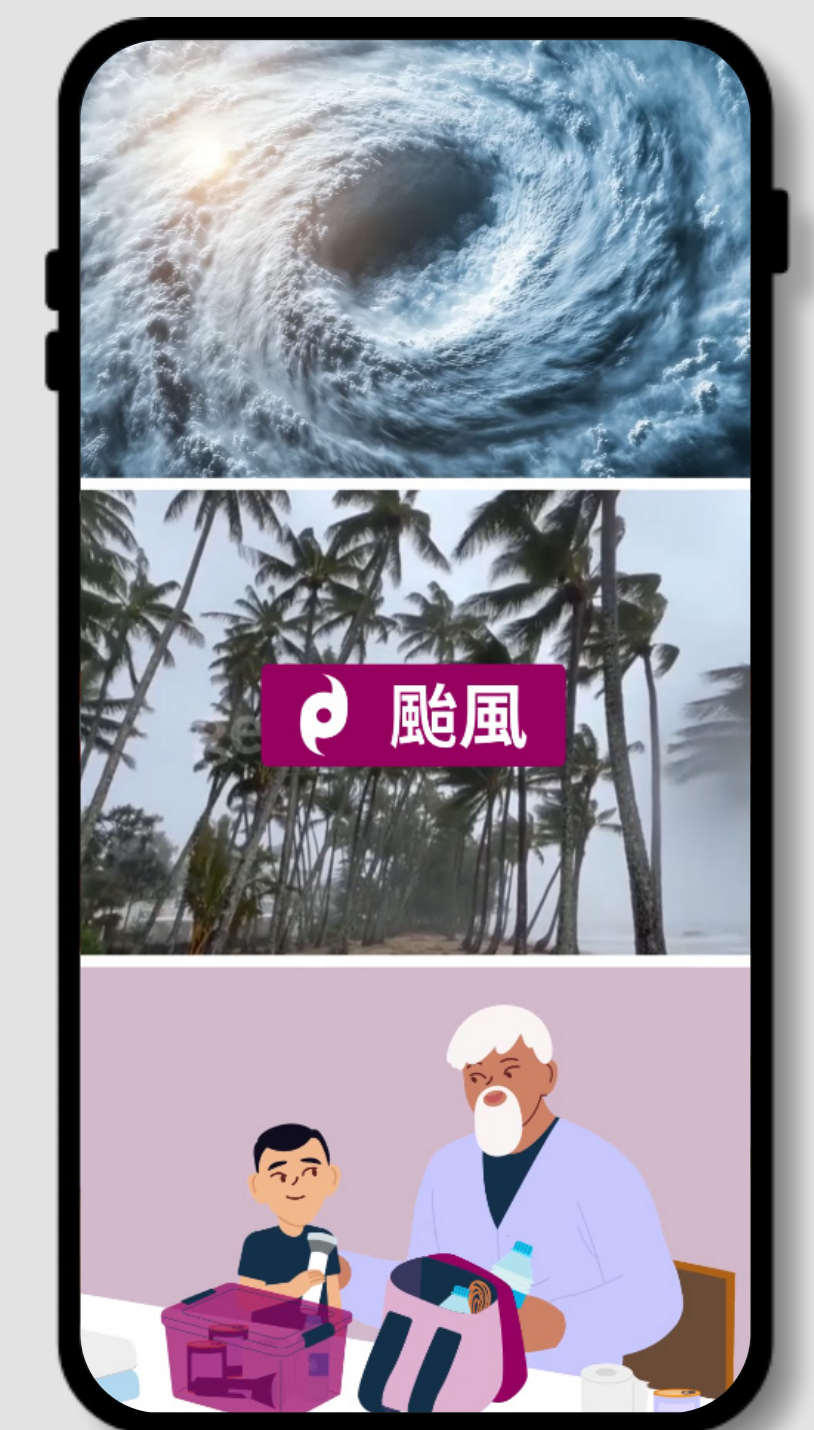
Australian Government
National Emergency Management Agency



熱帶氣旋影片

我們製作了 15 秒的短片，旨在透過數位平台（例如你的網站或社交媒體）吸引社區關注，而 2 分鐘的影片則詳細說明了熱帶氣旋的風險、相關建議及應對熱帶氣旋所需的準備措施。

繁體中文版：（長度）15 秒 | 2 分鐘



Australian Government

National Emergency Management Agency



熱帶氣旋社交媒體素材

我們設計了一些易於使用的社交媒體圖片，協助你更輕鬆地向大眾傳達備災工作之重要性的訊息。

下載繁體中文版的熱帶氣旋社交媒體貼文。



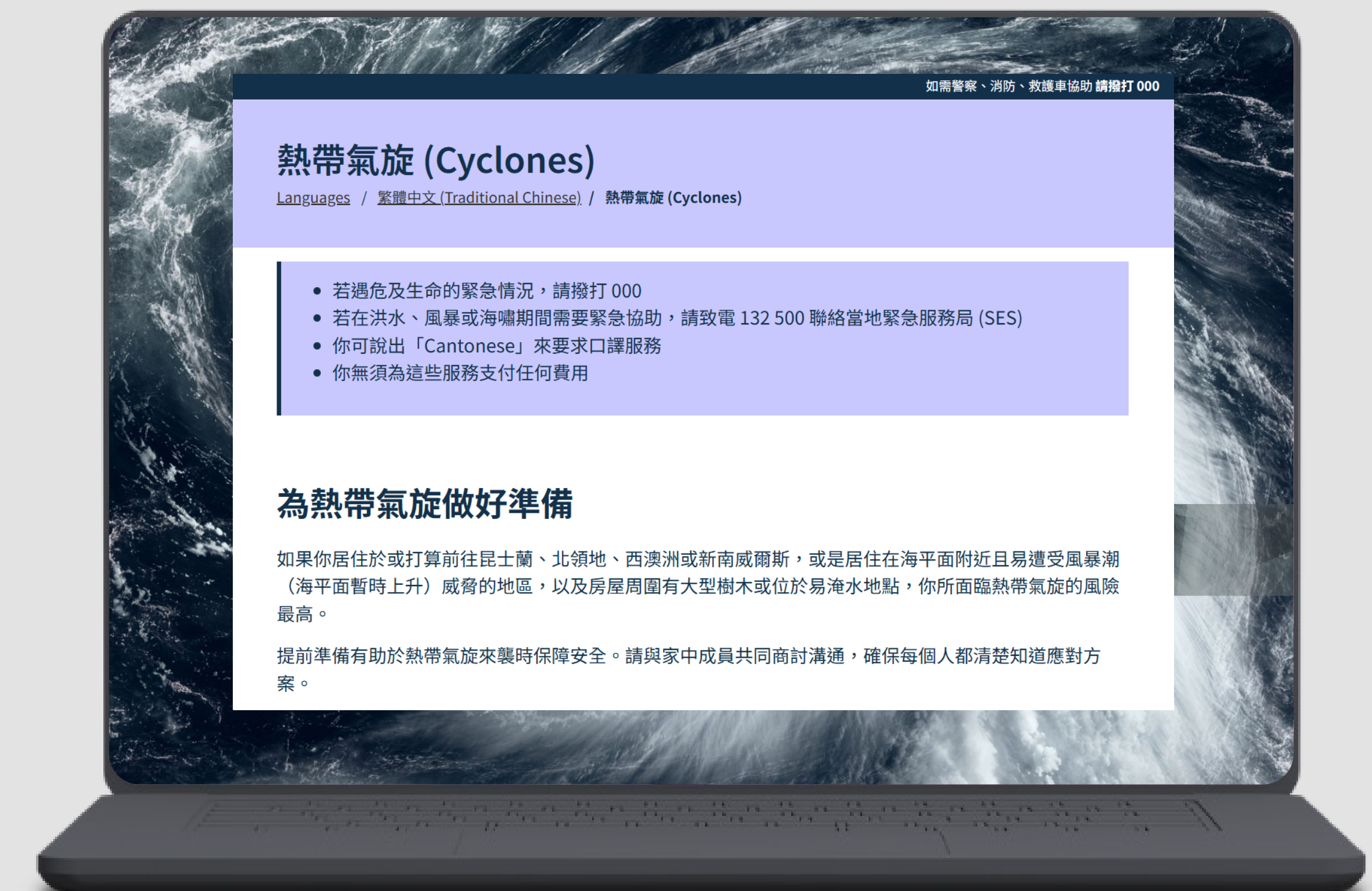


熱帶氣旋網頁

所有資源均會引導你返回「做好準備」網站，該網站提供一系列實用的資源供你進一步查閱，包括與你相關的司法管轄區資訊，以及當地社區或行政區的詳細資料。

我們已徵詢全澳洲各地政府部門的意見，以確保你能輕鬆取得正確的當地資訊。

查看[繁體中文](#)版熱帶氣旋網頁。



Australian Government

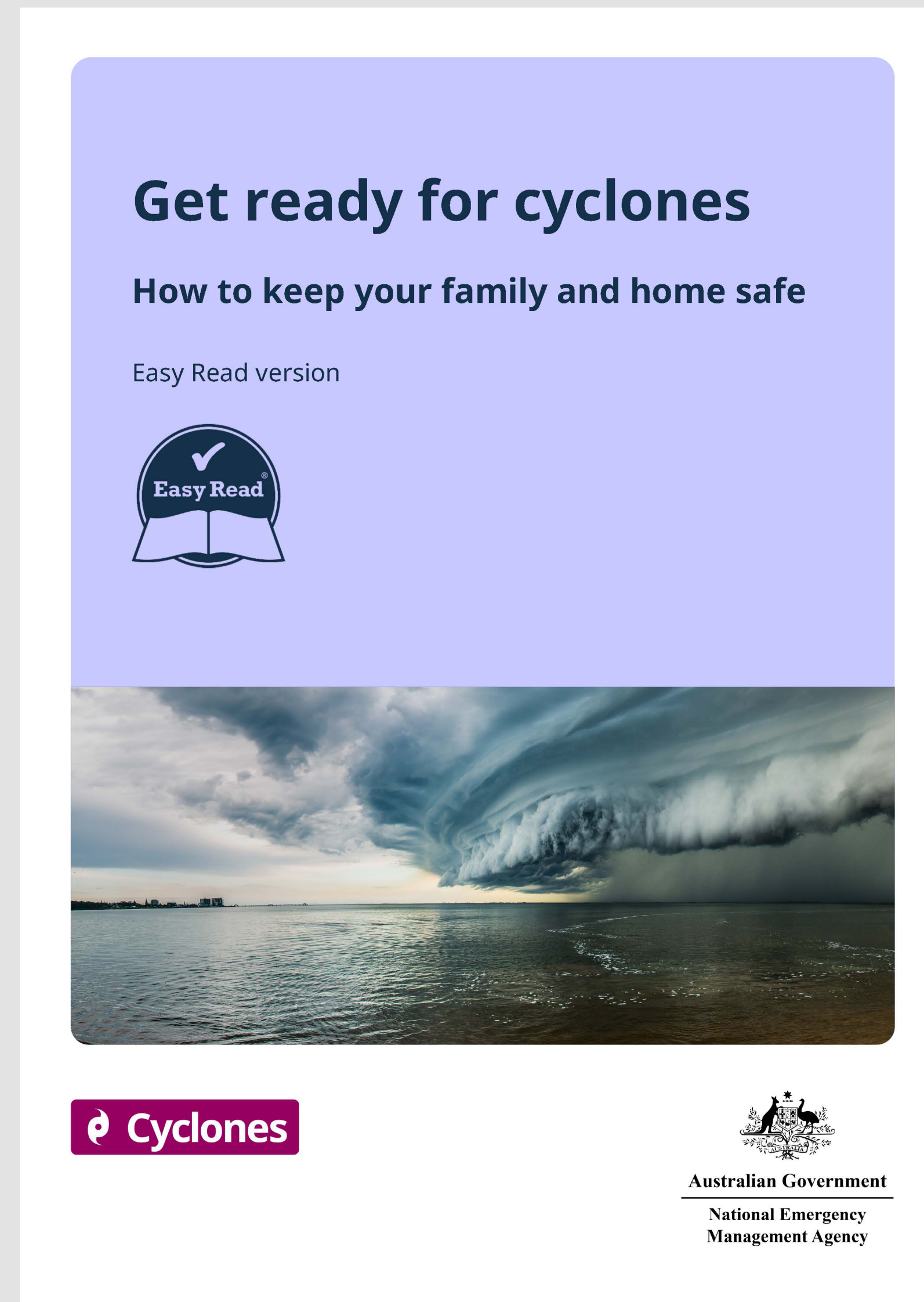
National Emergency Management Agency



易讀版資料單張 — 熱帶氣旋

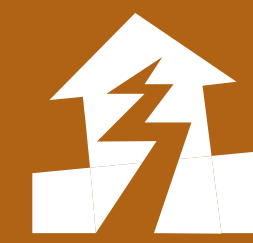
我們製作了「易讀版」(Easy Read) 資源，以確保識字能力較低的人士及殘疾人士也能輕鬆獲取相關資訊。這些資源以簡單明瞭的形式呈現關鍵訊息，讓更多人能夠了解風險並知道如何做好準備。

目前提供英語版本。

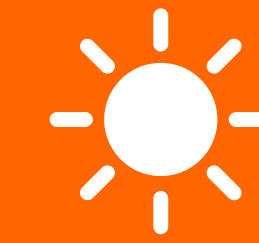




山火



地震



熱浪



洪水



風暴



海嘯



熱帶氣旋

謝謝

感謝你支持這項重要的計劃。做好準備的人往往在災難中更快恢復過來。

聯絡「澳洲做好準備」(Get Ready Australia)

getready@qra.qld.gov.au



Australian Government

National Emergency Management Agency